

aerian

Downloaded from www.vandenborre.be

MODEL: AFP40IX



English.....	P.1
French.....	P.7
Dutch.....	P.14
Spanish.....	P.20

WARNINGS

- ❖ This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.
- ❖ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ❖ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

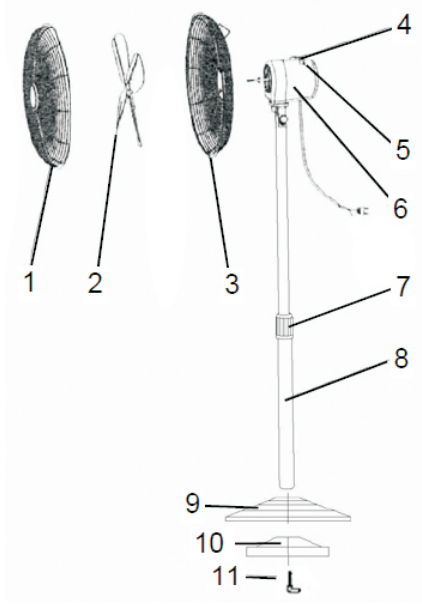
- ❖ For the details concerning the method of cleaning, please see section “Cleaning and Maintenance” on page GB-5.
- ❖ Warning! After assembly, it's strictly forbidden to remove the protective guards during maintenance or cleaning. Never use the fan without the guards in place.
- ❖ Regarding the method on how to assembly and how to fix the fan with screws, refer to the section “ASSEMBLY”.
- ❖ Once the fan guard was assembled, it's forbidden to remove and reassemble.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure the appliance is placed on a stable surface when used.
- Do not let hair, net curtains, tablecloths or loose clothing come into contact with the moving parts of the fan as it may cause damage or injuries.
- Do not use this fan near a window that may have condensation on it.
- Do not use this fan with any external semi-conductor speed controller.

- Do not use this fan in areas where flammable liquids are used or stored.
- The fan should be unplugged from the mains supply when not in use.
- Turn the fan off and unplug it from the mains socket before moving it from one place to another or cleaning.

DESCRIPTION



1. Front guard
2. Fan blade
3. Rear guard
4. Control knob
5. Oscillation knob
6. Motor housing
7. Height adjustment ring
8. Outer pole
9. Base
10. Additional part of the base
11. Locking lever

ASSEMBLY

CAUTION:

DO NOT insert the mains plug into the mains socket until the fan has been completely assembled. Never operate the fan with a cracked or damaged fan blade.

Base assembly

1. Unscrew the locking lever from the base.
2. Insert the outer pole into the base then locks it into place by fastening the locking lever.
3. Slide the internal pole up from the outer pole to the desired height then securely hold this position by turning the height adjustment ring clockwise.

Rear guard assembly

1. Remove the screw and washer from the motor housing.
2. Position the rear guard on the front of the motor housing, ensuring the handle is at the top.
3. Insert two protrusions on the rear guard into the holes of the motor housing and then pull down the rear guard to lock it in place.
4. Attach the rear guard to the motor housing. Insert the washer and screw and then tighten the screw.

Fan blade assembly

1. Insert the fan blade onto the motor spindle, making sure the motor spindle is fully seated into the blade groove.
2. Insert the securing screw into the hole of the fan blade and tighten it.

Front guard assembly

Remove the small securing screw and nut from the front guard.

Attention!

The hook of the front guard must be at the top.

Make sure that the holes in both guards are aligned and fasten them securely by using the provided screw and nut. Once the guard is in position fasten the clips to finally secure both guards.

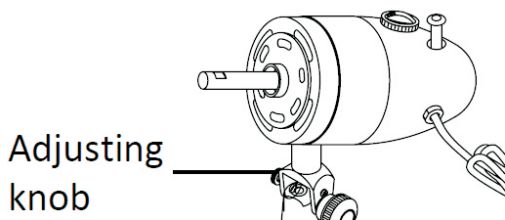


OPERATION

1. Place the fan on a stable, level surface.
2. Plug the fan in the mains socket.
3. Set the control knob to select the desired speed. To turn off the fan, set the control knob to the 0 position.
0= Off 1= Low speed 2=Medium speed 3=High speed
4. To make the fan oscillate, push down the oscillation knob located on the top of the motor housing and the fan will oscillate from side to side. To stop the fan from oscillating, lift up the oscillation knob.

5. Tilting Adjustment

Loosen the adjusting knob to adjust the fan head to the desired position and then tighten the adjusting knob.



CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the fan from the mains socket before cleaning. Once the fan is assembled, it is forbidden to disassemble the grids (guard) when cleaning. Clean the fan with a slightly damp cloth, and then dry it. Do not immerse the motor housing in water or any other liquid. Do not use chemical or abrasive cleaner.

SPECIFICATIONS

Ratings: 220-240V~ 50Hz
50W

Maximum fan flow rate (F):	46.85 m ³ /min
Service value (SV):	1.28 (m ³ /min)/W
Standby power consumption (PSB):	0.00 W
Fan sound power level (LWA):	62.8 dB(A)
Maximum air velocity (c):	2.78 meters/sec
Measurement standard for service value:	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 22 / 12 / 2014

AVERTISSEMENTS

- ❖ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.
- ❖ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

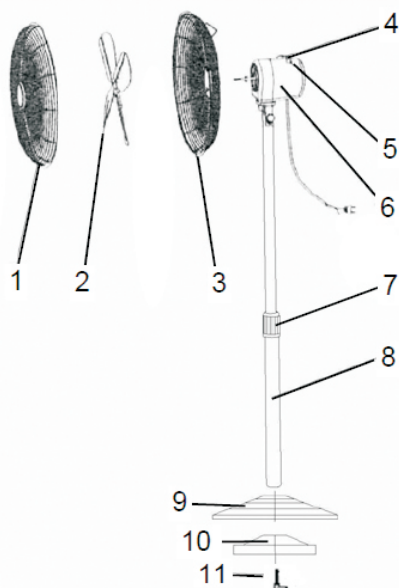
- ❖ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ❖ En ce qui concerne la méthode du nettoyage, référez-vous à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" en page FR-12.
- ❖ Avertissement ! Après l'assemblage, il est strictement interdit d'enlever les grilles de protection lors de l'entretien ou du nettoyage.
N'utilisez jamais le ventilateur sans les grilles en place.
- ❖ En ce qui concerne les informations détaillées sur l'assemblage et la façon de fixer le ventilateur avec des vis, référez-vous dans la section "ASSEMBLAGE".

❖ Une fois que la grille du ventilateur a été assemblée, il est interdit de la retirer et de la réassembler.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit toujours reposer sur une surface stable pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter les risques de dommages matériels et corporels, faites attention à ce que les parties en mouvement du ventilateur n'entrent jamais en contact avec des cheveux, rideaux, nappes ou habits amples.
- Ne faites pas fonctionner le ventilateur à proximité d'une fenêtre recouverte de buée.
- Ne faites pas fonctionner le ventilateur à l'aide d'un régulateur de vitesse à semi-conducteurs.
- Ne faites pas fonctionner le ventilateur dans une pièce où des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- Débranchez toujours le ventilateur après usage.
- Éteignez et débranchez le ventilateur de la source d'alimentation avant de le déplacer et avant de le nettoyer.

DESCRIPTION



- 1.Grille avant
- 2.Pale de ventilation
- 3.Grille arrière
- 4.Bouton de contrôle
- 5.Bouton d'oscillation
- 6.Boîtier du moteur
- 7.Bague de réglage de la hauteur
- 8.Montant externe
- 9.Base
- 10.Pièce supplémentaire de la base
- 11.Levier de blocage

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

NE BRANCHEZ PAS le câble d'alimentation du ventilateur avant que l'appareil ne soit entièrement assemblé. N'utilisez jamais le ventilateur si une pale est endommagée ou fissurée.

Montage de la base

- 1.Dévissez le levier de blocage de la base.
- 2.Insérez le montant externe dans la base et fixez-le en position en serrant le levier de blocage.
- 3.Faites glisser le montant interne hors du montant externe jusqu'à la hauteur désirée puis fixez cette position en tournant la bague de réglage de la hauteur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Assemblage de la grille arrière

1. Retirez la vis et la rondelle du bloc moteur.
2. Placez la grille arrière sur l'avant du bloc moteur, en assurant de placer la poignée en haut.
3. Insérez les deux saillies de la grille arrière dans les trous du bloc moteur puis tirez la grille arrière vers le bas pour la verrouiller en place.
4. Fixez la grille arrière au bloc moteur. Insérez la rondelle et la vis puis serrez la vis.

Assemblage de la pale du ventilateur

1. Faites glisser la pale sur l'arbre d'entraînement du moteur en veillant à complètement insérer l'arbre du moteur dans la rainure de la pale.
2. Insérez la vis de fixation dans le trou de la pale du ventilateur et serrez-la.

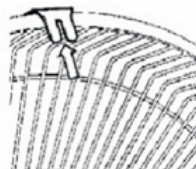
Assemblage de la grille avant

Dévissez la petite vis et l'écrou de fixation de la grille avant.

Attention!

Le crochet de la grille avant doit être placé en haut.

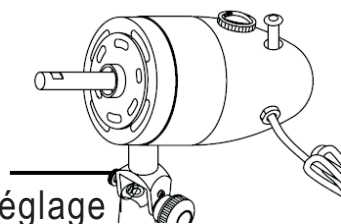
Alignez les trous des deux grilles, puis fixez-les solidement avec la vis et l'écrou fournis. Une fois les grilles assemblées, fixez les clips pour les solidariser l'une à l'autre.



FONCTIONNEMENT

1. Placez le ventilateur sur une surface plane et stable.
2. Branchez le câble d'alimentation du ventilateur à une prise électrique murale.
3. Tournez le bouton de contrôle pour sélectionner la vitesse désirée. Pour éteindre le ventilateur, réglez le bouton de contrôle en position "0".
0 = Arrêt 1 = Vitesse lente 2 = Vitesse moyenne
3 = Vitesse rapide
4. Pour que le ventilateur oscille latéralement, appuyez sur le bouton d'oscillation situé en haut du boîtier du moteur. Pour arrêter les oscillations du ventilateur, relevez le bouton d'oscillation.

5. Réglage d'inclinaison
Tournez le bouton de réglage d'inclinaison de la tête du ventilateur pour ajuster la direction du flux d'air puis resserrez le bouton.



Bouton de réglage

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le ventilateur de la prise secteur avant de le nettoyer.

Une fois que le ventilateur est assemblé, il est interdit de démonter les grilles lors du nettoyage.

Nettoyez le ventilateur avec un chiffon légèrement humidifié, puis séchez-le.

N'immergez pas le boîtier du moteur dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.

N'utilisez pas de nettoyant chimique ou abrasif.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales: 220-240V~ 50Hz
50W

Taux maximal de flux d'air (F):	46,85 m ³ /min
Valeur de service (SV):	1.28 (m ³ /min)/W
Consommation en veille (PSB):	0,00 W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur (LWA):	62,8 dB(A)
Vitesse maximale du souffleur (c):	2,78 mètres/sec
Norme de mesure de la valeur du service:	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 22 / 12 / 2014

WAARSCHUWINGEN

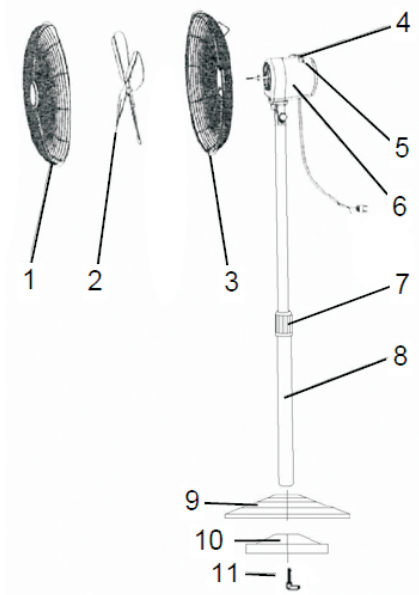
- ❖ Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor andere doeleinden of toepassingen worden gebruikt, zoals niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.
- ❖ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

- ❖ Laat het snoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om risico's te voorkomen.
- ❖ Voor details over de reinigingsmethode, zie de rubriek "Reiniging en onderhoud" op pagina NL-18.
- ❖ Waarschuwing! Na montage is het strikt verboden om de roosters tijdens onderhoud of reiniging te verwijderen. Gebruik de ventilator nooit zonder de roosters op hun plaats.
- ❖ Voor informatie over de montageprocedure en hoe de ventilator met de schroeven vast te maken, raadpleeg de sectie "MONTAGE".
- ❖ Eenmaal het rooster is gemonteerd is het niet toegestaan om deze af te halen of opnieuw te monteren.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel oppervlak.
- Zorg dat haar, gordijnen, tafellakens of losse kleding niet met de bewegende onderdelen van de ventilator in aanraking komen, dit kan schade of letsel veroorzaken.
- Gebruik deze ventilator niet in de nabijheid van een venster waar er condensatie op zit.
- Gebruik de ventilator niet met een externe semigeleidende snelheidsregelaar.
- Gebruik deze ventilator niet in een ruimte waar brandbare vloeistoffen worden gebruikt of zijn opgeslagen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de ventilator niet wordt gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de ventilator naar een andere ruimte te brengen en voor reiniging.

OMSCHRIJVING



1. Voorrooster
2. Ventilatorblad
3. Achterrooster
4. Regelknop
5. Oscillatieknop
6. Motorbehuizing
7. Hoogte-afstelring
8. Buitenpaal
9. Voetstuk
10. Bijkomend deel voor voetstuk
11. Vergrendelingshendel

MONTAGE

OPGELET:

Steek de stekker PAS in het stopcontact eenmaal de ventilator volledig gemonteerd is. Gebruik de ventilator nooit met een gebarsten of beschadigd ventilatorblad.

Het voetstuk monteren

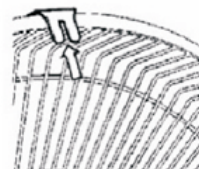
1. Schroef de vergrendelingshendel uit het voetstuk.
2. Steek de buitenpaal in het voetstuk en maak deze aan elkaar vast met behulp van de vergrendelingshendel.
3. Schuif de binnenpaal omhoog uit de buitenpaal totdat u de gewenste hoogte bereikt en maak deze op de gekozen positie vast door de hoogte-afstelring met de klok mee te draaien.

Het achterrooster monteren

1. Verwijder de schroef en sluitring van de motorbehuizing.
2. Plaats het achterrooster op de voorkant van de motorbehuizing. Zorg dat het handvat zich bovenaan bevindt.
3. Breng de twee uitsteeksels op het achterrooster in de gaten van de motorbehuizing en duw het achterrooster vervolgens omlaag om te vergrendelen.
4. Bevestig het achterrooster aan de motorbehuizing. Breng de sluitring en schroef in en draai de schroef vervolgens vast.

Het ventilatorblad monteren

1. Schuif het rotorblad op de motoras. Zorg dat de motoras volledig in de bladgroef is geplaatst.
2. Breng de vastzetschroef in het gat van het rotorblad en draai vervolgens vast.



Het voorrooster monteren

Verwijder de kleine vastzetschroef en moer van het voorrooster.

Opgelet!

De haak van het voorrooster dient zich bovenaan te bevinden. Zorg dat de gaten in beide roosters zich op dezelfde plaats bevinden en maak de roosters stevig aan elkaar vast met behulp van de meegeleverde schroef en moer. Eenmaal het rooster is vastgezet, maak de clips vast om beide roosters stevig aan elkaar te vergrendelen.

WERKING

1. Plaats de ventilator op een stabiel en vlak oppervlak.
2. Steek de stekker in een stopcontact.
3. Stel de regelknop op de gewenste snelheid in. Om de ventilator uit te schakelen, draai de regelknop naar de positie 0.
0= Uit 1= Lage snelheid 2=Medium snelheid 3= Hoge snelheid
4. Om de ventilator te laten oscilleren, duw de oscillatieknop, bovenaan de motoreenheid omlaag en de ventilator draait zijdelings. Om het oscilleren te stoppen, trek de oscillatieknop omhoog.
5. De schuine stand afstellen
Draai de regelknop los, stel de ventilatorkop op de gewenste positie in en draai de regelknop vervolgens opnieuw vast.

REINIGING EN ONDERHOUD

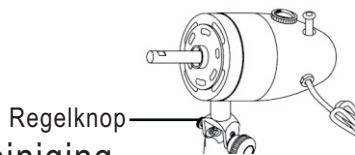
Haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging.

Eenmaal de ventilator in elkaar is gezet, is het verboden om de roosters tijdens het reinigen af te halen.

Reinig de ventilator met een licht bevochtigde doek en droog het vervolgens.

Dompel de motorbehuizing niet in water of een andere vloeistof.

Gebruik geen chemische of schurende middelen.



SPECIFICATIES

Vermogen: 220-240V~ 50Hz
50W

Maximale stroomsnelheid van ventilator (F):	46.85 m ³ /min
Service waarde (SV):	1.28 (m ³ /min)/W
Stroomverbruik bij stand-by (PSB):	0.00 W
Geluidsvermogen niveau van ventilator (LWA):	62.8 dB(A)
Maximale lichtsnelheid (c):	2.78 meters/sec
Meetstandaard voor service waarde:	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of -ontwikkeling.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 22 / 12 / 2014

ADVERTENCIAS

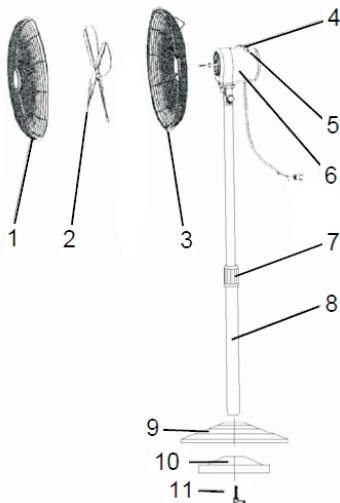
- ❖ Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y no deberá utilizarse para ningún otro propósito o aplicación, como puedan ser fines no domésticos o en entornos comerciales.
- ❖ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con mermas físicas, sensoriales o mentales, así como personas que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, si son supervisados o han sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que acarrea. Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión adulta.

- ❖ Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su agente de servicios, o alguna persona similarmente cualificada con el fin de evitar riesgos innecesarios.
- ❖ Para obtener más información acerca del método de limpieza, consulte la sección titulada “Limpieza y mantenimiento” de la página ES-25.
- ❖ ¡Advertencia! Una vez montado, queda terminantemente prohibido retirar las rejillas de protección durante el mantenimiento o la limpieza de la unidad. No utilice nunca el ventilador sin las rejillas instaladas.
- ❖ En lo que concierne al método de montaje y fijación del ventilador mediante tornillos, remítase a la sección titulada “MONTAJE”.
- ❖ Una vez instaladas las rejillas del ventilador, está prohibido quitarlas o reinstalarlas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Asegúrese de que el aparato se encuentre en una superficie estable cuando se utilice.
- No deje que el cabello, las cortinas, los manteles o la ropa holgada entren en contacto con las piezas móviles del ventilador, dado que podrían ocasionar daños o lesiones.
- No utilice este ventilador cerca de una ventana que tenga restos de condensación de agua.
- No utilice el ventilador con un controlador electrónico de velocidad externo.
- No utilice el ventilador en lugares donde se utilicen o almacenen líquidos inflamables.
- El ventilador debe desenchufarse del suministro de la corriente cuando no se utilice.
- Apague el ventilador y desenchúfelo de la toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo de un sitio a otro.

DESCRIPCIÓN



1. Rejilla frontal
2. Aspa del ventilador
3. Rejilla trasera
4. Mando de control
5. Botón de oscilación
6. Bloque de motor
7. Manguito roscado para el ajuste de la altura
8. Tubo externo
9. Base
10. Parte adicional de la base
11. Tornillo de sujeción

MONTAJE ATENCIÓN:

NO conecte el enchufe a la toma de corriente hasta haber completado el montaje del ventilador. No utilice nunca el ventilador si el aspa está dañada o rajada.

Montaje de la base

1. Desatornille el tornillo de sujeción de la base.
2. Inserte el tubo externo en el orificio superior de la base y fíjelo con el tornillo de sujeción.
3. Inserte el tubo interno por la parte de arriba del tubo externo hasta la altura deseada y asegúrelo en posición girando el manguito roscado hacia la derecha.

Montaje de la rejilla trasera

1. Quite el tornillo de la carcasa del motor.
2. Posicione el protector trasero en la parte frontal de la carcasa del motor, procurando que el mango esté en la parte superior.
3. Inserte las dos protrusiones del protector trasero en los agujeros de la carcasa del motor y tire de él hacia abajo para asegurarlo en su lugar.
4. Acople el protector trasero a la carcasa del motor. Inserte la arandela y el tornillo, y apriételo a continuación.

Montaje del aspa del ventilador

1. Inserte el aspa en el eje del motor, asegurándose de que quede totalmente encajado en la ranura del aspa.
2. Inserte el tornillo de sujeción en el orificio del aspa del ventilador y apriételo.

Montaje de la rejilla frontal

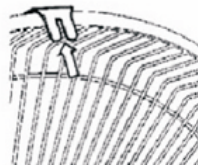
Quite la tuerca y el tornillo pequeño de la rejilla frontal.

¡Atención!

El gancho de la rejilla frontal debe estar situado en la parte superior.

Compruebe que los orificios de ambas rejillas están alineados y fíjelas entre sí utilizando el tornillo y la tuerca suministrados.

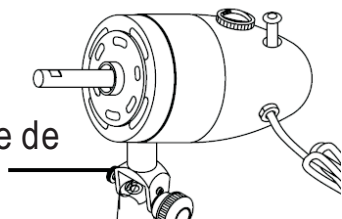
Una vez que la rejilla está instalada, asegúrela a la otra rejilla con los ganchos.



MODO DE EMPLEO

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2. Enchufe el ventilador a la toma de corriente.
3. Ajuste el mando de control para seleccionar la velocidad deseada. Para apagar el ventilador, gire el mando de control a la posición 0.
0= Apagado 1= Velocidad baja 2= Velocidad media 3= Velocidad alta
4. Para hacer oscilar el ventilador de un lado a otro, presione el botón de oscilación ubicado en la parte superior del bloque de motor. Para detener la oscilación del ventilador, tire hacia arriba del botón de oscilación.
5. Ajuste de la inclinación
Afloje el mando de ajuste de la inclinación para posicionar la cabeza del ventilador en el ángulo deseado y vuelva a apretar el mando.

Mando de ajuste de la inclinación



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el ventilador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Una vez montado el ventilador, no le quite las rejillas (protecciones) durante la limpieza.

Limpie el ventilador con un paño ligeramente humedecido y séquelo a continuación.

No sumerja el bloque del motor en el agua ni en ningún otro líquido.

No utilice limpiadores químicos o abrasivos.

ESPECIFICACIONES

Tensión y potencia nominales: 220-240V~ 50Hz
50W

Índice de flujo máximo del ventilador (F):	46.85 m ³ /min
Valor de servicio (VS):	1.28 (m ³ /min)/W
Consumo en espera (PSB):	0.00 W
Nivel de potencia acústica del ventilador (LWA):	62.8 dB(A)
Velocidad máxima del aire (c):	2.78 meters/sec
Medición estándar para valor de servicio:	IEC 60879: 1986 (corr. 1992)

Pedimos disculpas por cualquier molestia debido a inconsistencias menores en estas instrucciones como consecuencia del continuo esfuerzo por mejorar y desarrollar nuestros productos.

Darty Plc © UK: EC1N 6TE 22 / 12 / 2014